Condizioni generali di contratto per abbonamenti SaaS di Olympus Schweiz AG

Versione ottobre 2025

Le presenti Condizioni generali di contratto per abbonamenti SaaS (***Condizioni***) si applicano ad ogni Accordo e sono le uniche Condizioni valide per la fornitura di Servizi software e/o Servizi integrativi da parte di Olympus al Cliente. Al momento del conferimento di un Ordine, il Cliente accetta e approva le presenti Condizioni.

1. Definizioni. Ai fini dell'Accordo valgono le seguenti definizioni:

1.1. ***Periodo di utilizzo iniziale:*** definisce il periodo iniziale stabilito nell'Offerta, durante il quale il Cliente è autorizzato ad accedere e utilizzare i Servizi software.

1.2. ***Offerta:*** si intende l'offerta vincolante e senza impegno presentata al Cliente da Olympus relativa ai Servizi software e/o ai Servizi integrativi, sulla base delle presenti Condizioni. L'Offerta contiene in particolare dati relativi ai Servizi software concretamente compresi, al numero di hub per i quali si intende acquistare il diritto di accesso ai Servizi software, ai Servizi integrativi concretamente compresi, al Periodo di utilizzo iniziale, ai Periodi di rinnovo e alle Tariffe.

1.3. ***Pretesa contro il Cliente:*** indica qualsiasi pretesa, presentata da una parte terza contro il Cliente, in quanto l'uso della Tecnologia Olympus in conformità con l'Accordo violerebbe i Diritti di proprietà intellettuale di tale parte terza.

1.4. ***Pretesa contro Olympus:*** indica qualsiasi pretesa presentata da una parte terza contro Olympus, sue Affiliate o personale ausiliario in connessione con i Dati del Cliente (incluso il trattamento dei Dati del Cliente in conformità con l'Accordo), con l'uso da parte del Cliente di Dati di output o dei Dati di utilizzo oppure con l'uso della Tecnologia Olympus in violazione alle disposizioni dell'Accordo.

1.5. ***Ordine:*** indica il documento d'ordine inviato dal Cliente per i Servizi software e/o Servizi integrativi da fornire nell'ambito dell'Accordo sulla base dell'Offerta presentata da Olympus.

1.6. ***Dati:*** indica, collettivamente, i Dati del Cliente, i Dati di output e i Dati di utilizzo.

1.7. ***Documentazione:*** indica qualsiasi manuale, istruzione o altro documento o materiale che Olympus mette a disposizione del Cliente in qualsiasi forma o mezzo e che descrive la funzionalità, i componenti, le caratteristiche o i requisiti della Tecnologia Olympus, incluso qualsiasi aspetto relativo a installazione, configurazione, integrazione, funzionamento, utilizzo, supporto o manutenzione della stessa.

1.8. ***Applicazioni di terze parti:*** identifica tutti i prodotti Software-as-a-Service e tutti gli altri servizi, prodotti software o contenuti, che vengono messi a disposizione da una parte terza o dal Cliente e che interagiscono con i Servizi software o ai quali si può accedere attraverso i Servizi software.

1.9. ***Destinatario:*** è definito nel Punto 1.34.

1.10. ***Evento di forza maggiore:*** è definito nel Punto 13.5.

1.11. ***Servizi integrativi:*** indica l'implementazione, la formazione, la consulenza o altri Servizi integrativi in relazione ai Servizi software ordinati nell'ambito dell'Ordine.

1.12. ***Dati di output:*** indica tutti i dati e le informazioni derivati dal trattamento dei Dati del Cliente e forniti da Olympus al Cliente come output dei Servizi software in conformità con la Documentazione. I Dati di output non includono alcun dato o informazione che faccia parte della Tecnologia Olympus.

1.13. ***Feedback:*** è definito nel Punto 6.4.

1.14. ***Tariffe:*** sono le tariffe che il Cliente deve pagare a Olympus ai sensi dell'Accordo.

1.15. ***INFOCUS SoftwareCare:*** indica i servizi standard di manutenzione e di supporto descritti nell'Allegato A.

1.16. ***Servizi gratuiti:*** sono definiti nel Punto 12.

1.17. ***Cliente:*** indica l'impresa nominata nell'Ordine con cui Olympus stipula l'Accordo.

1.18. ***Dati del Cliente:*** sono tutti i dati e informazioni che il Cliente carica, trasmette o fornisce in altro modo nei Servizi software. Per chiarezza: i Dati del Cliente non comprendono alcun Dato di utilizzo o Dato di output.

1.19. ***Oggetti della prestazione:*** sono tutti i risultati prodotti dai Servizi integrativi, compresi tutti i codici, documenti o altri materiali, che Olympus mette a disposizione del Cliente in connessione con i Servizi integrativi.

1.20. ***Comunicazione:*** è definita nel Punto 13.7.

1.21. ***Dati di utilizzo:*** sono tutti i dati e informazioni relativi all'accesso o all'utilizzo da parte del Cliente della Tecnologia Olympus e all'utilizzo dell'hardware messo a disposizione (compresi eventuali hub), inclusi tutti i dati relativi al profilo dell'utente finale, alle visite, alle sessioni, alle impressioni, ai click-through o ai click-stream o alla navigazione, nonché tutte le analisi statistiche o di altro tipo, informazioni o dati basati sui precedenti dati menzionati o da essi derivati.

1.22. ***Periodo di utilizzo:*** indica il periodo durante il quale il Cliente è autorizzato a utilizzare i Servizi software ed è costituito dal Periodo di utilizzo iniziale e da tutti i successivi Periodi di rinnovo.

1.23. ***Parte divulgante:*** è definita nel Punto 1.34.

1.24. ***Olympus:*** indica l'impresa di Olympus, che stipula l'Accordo.

1.25. ***Tecnologia Olympus:*** indica, in sintesi, i Servizi software, il Software accessorio, gli Oggetti della prestazione e la Documentazione.

1.26. ***Parte o parti:*** identifica, a seconda del contesto, il Cliente e/o Olympus.

1.27. ***Diritti di proprietà intellettuale:*** indica tutti i diritti registrati e non registrati concessi, richiesti o altrimenti ora o in futuro esistenti ai sensi o relativi a qualsiasi brevetto, diritto d'autore, marchio, design, segreto commerciale, protezione del database o altre leggi sulla protezione dei diritti di proprietà intellettuale, e tutti i diritti o forme di protezione simili o equivalenti, in qualsiasi parte del mondo.

1.28. ***Servizi software:*** indica il Software-as-a-Service compreso nell'Offerta, come descritto dettagliatamente nella Documentazione.

1.29. ***Tecnologia di terze parti:*** indica software, tecnologia e materiali di terze parti forniti in connessione con la Tecnologia Olympus, inclusi software open source, come identificato nella Documentazione.

1.30. ***(Impresa) Affiliata:*** indica, in relazione a una persona fisica o giuridica, qualsiasi altra persona fisica o giuridica che controlla direttamente o indirettamente tale persona, ne è controllata oppure si trova con essa sotto comune controllo, laddove per ***controllo*** e termini derivati si intendono il potere diretto o indiretto di dirigere o di far dirigere la gestione e le politiche di tale persona fisica o giuridica, sia mediante la titolarità di quote con diritto di voto, sia in virtù di un contratto o in altro modo.

1.31. ***Accordo:*** indica l'Accordo stipulato tra Olympus e il Cliente come definito nel Punto 2.1 per la fornitura di Servizi software e/o Servizi integrativi. L'Accordo è costituito esclusivamente dall'Offerta e da queste Condizioni.

1.32. ***Requisito di disponibilità:*** è definito nell'Allegato A.

1.33. ***Periodo di rinnovo:*** è definito nel Punto 11.2.

1.34. ***Informazioni riservate:*** indica tutte le informazioni divulgate da o per conto di una Parte (***Parte divulgante***) o dei suoi Rappresentanti all'altra Parte (***Destinatario***) o ai suoi Rappresentanti, sia divulgate oralmente che divulgate o rese accessibili in forma scritta, elettronica o altro mezzo, che sono designate come riservate o che ragionevolmente dovrebbero essere considerate come riservate data la natura delle informazioni e le circostanze della divulgazione. Le Informazioni riservate di Olympus includono la Tecnologia Olympus, il Feedback e le Condizioni dell'Accordo. Le Informazioni riservate non includono alcuna informazione in merito alla quale il Destinatario può dimostrare che: (a) è o diventa generalmente disponibile al pubblico, salvo che ciò avvenga a seguito di una violazione dell'Accordo da parte del Destinatario o dei suoi Rappresentanti, (b) è ottenuta dal Destinatario o dai suoi Rappresentanti su base non riservata da una terza parte che non era legalmente o contrattualmente limitata da obblighi di riservatezza in merito alla divulgazione di tali informazioni, (c) era in possesso del Destinatario o dei suoi Rappresentanti prima della divulgazione da parte della Parte divulgante ai sensi dell'Accordo, o (d) è stata o è sviluppata indipendentemente dal Destinatario o dai suoi Rappresentanti senza utilizzare alcuna Informazione riservata della Parte divulgante.

1.35. ***Rappresentante:*** è definito nel Punto 7.1.

1.36. ***Software accessorio:*** indica il software messo a disposizione da Olympus al Cliente per essere impiegato su dispositivi gestiti da o per il Cliente, specificamente per consentire al Cliente l'accesso e l'utilizzo dei Servizi software, come dettagliatamente descritto nella Documentazione. Per chiarezza: il Software accessorio non comprende alcuna Tecnologia di terze parti o Applicazione di terze parti.

2. Stipula dell'Accordo e condizioni determinanti

2.1. **Stipula dell'Accordo.** Un Ordine costituisce un'Offerta del Cliente, che si considera come accettata da Olympus solo dopo che Olympus ha confermato l'Ordine in forma scritta. Con l'accettazione scritta dell'Ordine da parte di Olympus, l'Accordo si considera stipulato.

2.2. **Ordine di priorità.** L'Accordo esclude qualsiasi condizione generale di contratto del Cliente o altri documenti che il Cliente ha presentato o richiamato in relazione all'Accordo, salvo che Olympus ne approvi espressamente per iscritto la validità. Ciò vale indipendentemente dal fatto che il Cliente abbia presentato o richiamato la propria richiesta di Offerta, Ordine o le proprie condizioni generali, e dal momento in cui ciò sia avvenuto. La prestazione incondizionata di Servizi software e/o di Servizi integrativi al Cliente non costituisce alcuna accettazione delle condizioni generali di contratto del Cliente. In caso di discrepanze nell'Accordo, si applica il seguente ordine di priorità: (a) in primo luogo l'Allegato B, fatte salve la seconda e la terza frase del Punto 6.5 delle presenti Condizioni, (b) in secondo luogo le presenti Condizioni, senza i relativi Allegati, (c) in

terzo luogo l'Allegato A e (d) in quarto luogo l'Offerta. A prescindere da quanto sopra esposto, nell'ambito dell'Accordo le Parti possono concordare per iscritto modifiche specifiche alle presenti Condizioni e ai relativi Allegati. Ciò presuppone che l'Offerta di Olympus faccia esplicito riferimento alle disposizioni da modificare; in questo caso, tali modifiche specifiche contenute nell'Offerta prevalgono sulle presenti Condizioni e sui relativi Allegati.

3. Servizi software

3.1. **Accesso e utilizzo.** Subordinatamente alle Condizioni dell'Accordo, Olympus concede al Cliente un diritto non esclusivo, non sublicenziabile e non trasferibile di accedere ai Servizi software durante il Periodo di utilizzo e di utilizzarli esclusivamente per le proprie finalità aziendali interne.

3.2. **Licenza per il Software accessorio.** Subordinatamente alle Condizioni dell'Accordo, Olympus concede al Cliente una licenza non esclusiva, non sublicenziabile e non trasferibile durante il Periodo di utilizzo per installare ed eseguire il Software accessorio su dispositivi gestiti da o per il Cliente (inclusi i server del Cliente o eventuali hub), al fine di facilitare l'accesso e l'utilizzo dei Servizi software da parte del Cliente.

3.3. **Licenza per l'utilizzo della Documentazione.** Subordinatamente alle Condizioni dell'Accordo, Olympus concede al Cliente una licenza non esclusiva, non sublicenziabile e non trasferibile durante il Periodo di utilizzo per usare la Documentazione per scopi aziendali interni del Cliente in relazione all'utilizzo dei Servizi software.

3.4. **Restrizioni d'uso.** Salvo che l'Accordo non lo consenta espressamente e nella misura in cui tali restrizioni non siano vietate dal diritto applicabile, il Cliente non deve (a) copiare, modificare, tradurre, creare opere derivate, decodificare, disassemblare, decompilare o decodificare la Tecnologia Olympus, (b) affittare, noleggiare, prestare, vendere, concedere in sublicenza, cedere, distribuire o rendere altrimenti disponibile a terzi la Tecnologia Olympus, (c) superare il livello di utilizzo designato in relazione al quale sono determinate le Tariffe (se applicabile), (d) tentare di ottenere accesso non autorizzato alla Tecnologia Olympus o ai suoi sistemi o reti correlati, (e) immettere, caricare, trasmettere o altrimenti fornire alla o attraverso la Tecnologia Olympus qualsiasi informazione o materiale che sia illegale o violi i diritti legali di altri, o che contenga un codice dannoso, inclusi virus, worm, malware o ransomware, (f) interferire con o interrompere l'integrità o le prestazioni della Tecnologia Olympus o dei dati di terzi in essa contenuti, (g) rimuovere o modificare qualsiasi indicazione relativa ai diritti di proprietà nella Tecnologia Olympus, (h) accedere o utilizzare la Tecnologia Olympus per creare un prodotto o una prestazione concorrente o per determinare se la Tecnologia Olympus rientra nell'ambito di applicazione di un brevetto, o (i) accedere o utilizzare altrimenti la Tecnologia Olympus in modo diverso da quanto specificato nella Documentazione.

3.5. **Responsabilità del Cliente.** Il Cliente deve (a) utilizzare la Tecnologia Olympus solo in conformità con l'Accordo e tutte le leggi e regolamenti applicabili e deve rispettare le istruzioni ragionevoli di Olympus riguardanti l'utilizzo della Tecnologia Olympus, (b) configurare, mantenere e operare in buone condizioni e in conformità con la Documentazione tutta l'infrastruttura tecnologica dell'informazione, inclusi hardware, software e connessioni di rete, su o attraverso cui i Servizi software sono accessibili o utilizzati, (c) su richiesta di Olympus implementare prontamente tutti gli aggiornamenti, le modifiche o le sostituzioni della Tecnologia Olympus messi a disposizione da Olympus al Cliente, trattare come riservate tutte le credenziali di accesso per i Servizi software e non divulgarle a terzi, (d) prevenire l'accesso non autorizzato alla Tecnologia Olympus o il suo utilizzo non autorizzato e informare immediatamente Olympus di ogni accesso o utilizzo non autorizzato, (e) essere responsabile e rispondere per tutti gli accessi e utilizzi diretti e indiretti della Tecnologia Olympus da o attraverso l'infrastruttura di tecnologia delle informazioni del Cliente o le credenziali di accesso come se tali accessi e utilizzi fossero effettuati dal Cliente stesso, (f) essere responsabile e rispondere per la correttezza, la qualità e la legalità dei Dati del Cliente, i mezzi con cui il Cliente ha acquisito i Dati del Cliente, l'utilizzo dei Dati del Cliente mediante i Servizi software e l'istituzione di una base legale per il trattamento dei Dati del Cliente che costituiscono dati personali, ai sensi dell'Accordo, e (g) essere responsabile e rispondere per l'utilizzo dei Dati di output da parte del Cliente, incluse tutte le conclusioni, decisioni e azioni del Cliente basate sui Dati di output.

3.6. **Disponibilità e supporto.** Subordinatamente alle Condizioni dell'Accordo, Olympus si impegna nella misura commercialmente ragionevole per rendere disponibili i Servizi software in conformità con il Requisito di disponibilità e per fornire INFOCUS SoftwareCare per i Servizi software, entrambi come previsto nell'Allegato A. Il Cliente può acquistare servizi di supporto avanzati (se disponibili) ai prezzi correnti di Olympus.

3.7. **Backup dei dati.** I Servizi software non sostituiscono la necessità per il Cliente di eseguire regolari backup dei dati o di mantenere archivi di dati ridondanti. OLYMPUS NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ O GARANZIA, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE, PER QUALSIASI PERDITA, ALTERAZIONE, DISTRUZIONE, DANNO, CORRUZIONE O RECUPERO DEI DATI DEL CLIENTE O DEI DATI DI OUTPUT.

3.8. **Modifiche.** Olympus si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica alla Tecnologia Olympus, a INFOCUS SoftwareCare e ai servizi di supporto avanzati (se disponibili), che ritenga necessaria o utile per (a) migliorare per i suoi Clienti la qualità della Tecnologia Olympus, di INFOCUS SoftwareCare o dei servizi di supporto avanzati (se disponibili) di Olympus, l'efficienza dei costi o la forza competitiva, a condizione che, subordinatamente al Punto 3.10, una tale modifica non riduca sostanzialmente il livello delle prestazioni, la funzionalità, la sicurezza o la disponibilità dei Servizi software, o per (b) rispettare le leggi e i regolamenti applicabili.

3.9. **Tecnologia di terze parti.** Olympus mette a disposizione del Cliente Tecnologie di terze parti. Il Cliente prende atto e riconosce che la Tecnologia di terze parti non è concessa in licenza al Cliente ai sensi dell'Accordo e che l'utilizzo della Tecnologia di terze parti da parte del Cliente è regolato esclusivamente dalle condizioni della licenza applicabili delle terze parti. Se il Cliente non accetta di rispettare le Condizioni di licenza applicabili per tale Tecnologia di terze parti, dovrebbe rinunciare alla sua installazione e al suo utilizzo.

3.10. **Applicazioni di terze parti.** Olympus non controlla, non esegue alcuna prestazione di garanzia né di supporto e non si assume alcuna responsabilità o obbligo per le Applicazioni di terze parti. Qualsiasi acquisizione da parte del Cliente di Applicazioni di terze parti avviene esclusivamente tra il Cliente e il fornitore dell'Applicazione di terze parti. Olympus non garantisce (a) la disponibilità continua di alcuna funzionalità dei Servizi software per la quale sia prevista l'interazione con Applicazioni di terze parti o (b) la compatibilità dei Servizi software con Applicazioni di terzi parti, e può cessare di fornire tale funzionalità a sua discrezione e in qualsiasi momento senza alcuna responsabilità nei confronti del Cliente. Eventuali modifiche ad Applicazioni di terze parti o alla loro disponibilità non influiranno sugli obblighi del Cliente ai sensi dell'Accordo. Se il Cliente riceve una Comunicazione indicante che un'Applicazione di terze parti non può più essere utilizzata o deve essere rimossa, modificata e/o disabilitata per evitare di violare la legge applicabile o i diritti di terzi, il Cliente deve farlo prontamente. Se il Cliente non intraprende la misura richiesta in conformità con quanto sopra, o se, a giudizio ragionevole di Olympus, è probabile che la violazione continui, Olympus può disabilitare l'Applicazione di terze parti in questione senza alcuna responsabilità nei confronti del Cliente.

4. Servizi integrativi

4.1. **Ambito dei Servizi integrativi.** Olympus fornisce al Cliente i Servizi integrativi descritti nell'Offerta. Le date specificate nell'Offerta per la fornitura delle prestazioni sono solo stime e Olympus si impegnerà nella misura commercialmente ragionevole per rispettare tali date. Se una delle Parti desidera modificare l'ambito o l'esecuzione dei Servizi integrativi, deve comunicare i dettagli della modifica richiesta all'altra Parte. Una modifica richiesta diventa efficace solo se concordata in conformità con il Punto 13.6.

4.2. **Oggetti della prestazione.** Olympus concede al Cliente un diritto non esclusivo, non sublicenziabile e non trasferibile di utilizzare gli Oggetti della prestazione durante il Periodo di utilizzo, esclusivamente in relazione all'utilizzo dei Servizi software da parte del Cliente in conformità con l'Accordo.

4.3. **Accettazione.** Tutti i Servizi integrativi (inclusi tutti gli Oggetti della prestazione) si considereranno accettati se il Cliente non li rifiuta per iscritto dettagliando il motivo del reclamo entro sette (7) giorni dalla prestazione dei Servizi integrativi o dalla consegna degli Oggetti della prestazione.

4.4. **Collaborazione.** Il Cliente si impegna a fornire la collaborazione e l'assistenza che Olympus ragionevolmente richiede per consentire a Olympus di eseguire i Servizi integrativi, incluso (a) assegnare tempestivamente un responsabile di progetto interno come punto di contatto principale e allocare risorse IT sufficienti, (b) partecipare attivamente con personale adeguatamente qualificato e autorizzato alle riunioni programmate, (c) fornire a Olympus accesso ai locali del Cliente, alla sua infrastruttura di tecnologia dell'informazione e mettere a disposizione personale adeguatamente qualificato, (d) rispondere alle richieste di Olympus e fornire informazioni e feedback accurati e completi, e (e) fornire i consensi, le approvazioni, le autorizzazioni e le decisioni richiesti.

4.5. **Effetto di inadempimenti e ritardi da parte del Cliente.** Qualora l'inizio di un Periodo di utilizzo richieda l'esecuzione di Servizi integrativi, il Periodo di utilizzo avrà inizio solo dopo la corretta esecuzione di tali Servizi integrativi. Se tale esecuzione è ritardata di oltre novanta (90) giorni a causa, in tutto o in parte, del ritardo o dell'inadempimento del Cliente di uno qualsiasi dei suoi obblighi ai sensi dell'Accordo, il Periodo di utilizzo inizia senza la prestazione dei Servizi integrativi e Olympus non è responsabile né risponde per la mancata disponibilità o non conformità della Tecnologia Olympus, causata dal ritardo di Olympus nell'esecuzione dei Servizi integrativi.

5. Tariffe e pagamento

5.1. **Tariffe.** Il Cliente deve pagare a Olympus le Tariffe indicate nell'Offerta.

5.2. **Imposte.** Le Tariffe non comprendono l'imposta sul valore aggiunto, che viene addebitata da Olympus separatamente alle tariffe nella misura prevista per legge.

5.3. **Pagamento.** Salvo diversa specifica nell'Offerta, Olympus fattura le Tariffe annualmente in anticipo e il Cliente deve pagare tutte le fatture presentate da Olympus entro trenta (30) giorni dal ricevimento sul conto bancario indicato da Olympus. Qualora il Cliente non effettui il pagamento alla scadenza, Olympus può, senza limitare i suoi altri diritti e mezzi di impugnazione, (a) addebitare interessi sull'importo scaduto al tasso di interesse legale applicabile per i ritardati pagamenti, e (b) sospendere l'accesso e l'utilizzo dei Servizi software da parte del Cliente ai sensi del Punto 11.3 o terminare l'Accordo, qualsiasi Periodo di utilizzo e/o i Servizi integrativi ai sensi del Punto 11.4.

5.4. **Nessuna deduzione o compensazione.** Tutti gli importi pagabili a Olympus ai sensi di questo Accordo devono essere pagati dal Cliente a Olympus per intero senza alcuna compensazione, recupero, contropretesa o altra deduzione, fatta eccezione per i Crediti di servizio emessi ai sensi dell'Allegato A.

5.5. **Tariffe per Periodi di rinnovo.** Olympus può aumentare le Tariffe per un Periodo di rinnovo, previa informazione scritta al Cliente almeno sessanta (60) giorni prima dell'inizio di tale Periodo di rinnovo. Qualora il Cliente non accetti tale aumento delle Tariffe, egli può terminare il Periodo di utilizzo ai sensi del Punto 11.2.

5.6. **Audit.** Olympus, avvalendosi di incaricati vincolati al segreto professionale (in particolare di revisori contabili), può, con un preavviso di trenta (30) giorni, ispezionare e verificare l'uso della Tecnologia Olympus da parte del Cliente e il rispetto dell'Accordo in qualsiasi momento durante il Periodo di utilizzo e per un (1) anno successivo alla sua risoluzione o scadenza. Salvo motivi sostanziali, gli audit saranno condotti al massimo una volta ogni dodici (12) mesi e in modo da non interferire in misura irragionevole con l'attività aziendale del Cliente. Il Cliente deve mettere a disposizione tutti i libri contabili, registri, attrezzature, dati, informazioni e collaboratori, e fornire tutta la collaborazione e assistenza ragionevolmente richieste da o per conto di Olympus in relazione a tale verifica. Se nel corso della verifica si constata che l'utilizzo della Tecnologia Olympus da parte del Cliente ha superato l'utilizzo consentito dall'Accordo o che tale utilizzo risulta in altro modo non conforme

all'Accordo, il Cliente deve (a) pagare a Olympus tutti gli importi dovuti per tale utilizzo eccessivo della Tecnologia Olympus, più gli interessi su tali importi calcolati ai sensi del Punto 5.3 e (b) rimborsare a Olympus tutti i costi relativi alla verifica. Il Cliente deve effettuare tutti i pagamenti richiesti ai sensi di questo Punto 5.6 entro trenta (30) giorni dalla data della Comunicazione scritta dei risultati della verifica.

6. Proprietà intellettuale e Protezione dei dati

6.1. **Proprietà intellettuale di Olympus.** Nel rapporto tra le Parti, Olympus detiene tutti i diritti, inclusi tutti i Diritti di proprietà intellettuale, relativi alla Tecnologia Olympus (inclusi tutti gli aggiornamenti, modifiche o sostituzioni della stessa). Non vengono concessi al Cliente ulteriori diritti relativi alla Tecnologia Olympus diversi da quelli espressamente previsti nell'Accordo.

6.2. **Diritti sui dati.** Nel rapporto tra le Parti e nella misura consentita dalla legge applicabile, (a) il Cliente detiene tutti i diritti, inclusi tutti i Diritti di proprietà intellettuale, relativi ai Dati del Cliente, e (b) Olympus detiene tutti i diritti, inclusi tutti i Diritti di proprietà intellettuale, relativi ai Dati di output e ai Dati di utilizzo.

6.3. **Uso dei dati.** Subordinatamente al pagamento di tutte le Tariffe, Olympus concede al Cliente un diritto non esclusivo, mondiale, perpetuo, esente da royalty, non trasferibile e non sublicenziabile di utilizzare e sfruttare pienamente per i propri scopi aziendali interni e in modo adeguato i Dati di output e i Dati di utilizzo messi a disposizione da Olympus al Cliente. Il Cliente concede a Olympus e alle sue Affiliate (a) un diritto non esclusivo, mondiale, esente da royalty e sublicenziabile di utilizzare tutti i Dati per adempiere agli obblighi di Olympus derivanti dall'Accordo o esercitare i diritti di Olympus ai sensi dell'Accordo o di rivendicare i diritti di Olympus derivanti dall'Accordo, e (b) un diritto non esclusivo, mondiale, perpetuo, esente da royalty, trasferibile e sublicenziabile di accedere, copiare, trasmettere, modificare nonché utilizzare altrimenti e sfruttare pienamente tutti i Dati per i propri scopi aziendali (inclusa la fornitura o il miglioramento della Tecnologia Olympus o di altri prodotti e servizi, e la conduzione di ricerca e sviluppo, inclusa la formazione di modelli di intelligenza artificiale), a condizione che (i) i Dati che sono dati personali possano essere utilizzati solo dopo essere stati anonimizzati in conformità con il Punto 6.5 e (ii) se i Dati vengono divulgati a una terza parte diversa dalle Affiliate di Olympus, essi siano divulgati in una forma tale che il Cliente non possa essere identificato come fonte dei Dati. I diritti obbligatori del Cliente ai sensi del Regolamento (UE) 2023/2854 (Data Act) rimangono inalterati.

6.4. **Feedback.** A sua discrezione, il Cliente può fornire a Olympus feedback o proposte relativi alla Tecnologia Olympus, ai Servizi integrativi, ai servizi di supporto avanzati (se disponibili), a INFOCUS SoftwareCare o agli hub (***Feedback***). Se il Cliente fornisce Feedback, Olympus e le sue Affiliate possono utilizzare tale Feedback senza restrizioni e senza alcuna attribuzione, compenso o altro obbligo nei confronti del Cliente o di terzi. Il Cliente trasferisce in tal modo a Olympus tutti i diritti, inclusi tutti i Diritti di proprietà intellettuale, che sono correlati al Cliente in relazione al Feedback.

6.5. **Protezione dei dati.** Le Parti si impegnano a rispettare l'Accordo sul Trattamento dei dati stabilito nell'Allegato B. Il Cliente, in qualità di titolare del trattamento, istruisce Olympus ad anonimizzare tutti i Dati che sono dati personali, prima che vengano utilizzati ai sensi del Punto 6.3 (b). Il Cliente prende atto e accetta che seguendo questa istruzione Olympus adempie al suo obbligo di cancellare o restituire tali dati personali ai sensi della Clausola 10 (d) dell'Allegato B.

7. Riservatezza

7.1. **Obbligo di riservatezza.** Il Destinatario si impegna, e deve far sì che le sue Affiliate e ciascuno dei rispettivi direttori, funzionari, collaboratori, partner, personale ausiliario, fornitori di servizi, avvocati, revisori contabili e altri consulenti del Destinatario stesso o delle sue Affiliate (collettivamente ***Rappresentanti***) (a) non utilizzino le Informazioni riservate della Parte divulgante, né consentano che vengano rese accessibili o utilizzate, per scopi diversi dall'esecuzione dell' Accordo, o in altro modo a svantaggio della Parte divulgante (in particolare mediante il reverse engineering o tramite l'elusione dei prodotti o della proprietà intellettuale della Parte divulgante), (b) non divulghino a terzi alcuna Informazione riservata della Parte divulgante, salvo ai Rappresentanti del Destinatario che assistono il Destinatario, o agiscono per suo conto, in relazione all'esecuzione dell'Accordo, e sono soggetti a obblighi di riservatezza nei confronti del Destinatario che non sono meno restrittivi delle Condizioni dell'Accordo, (c) proteggano le Informazioni riservate della Parte divulgante da utilizzi, accessi o divulgazioni non autorizzati utilizzando un grado di cura commercialmente ragionevole, e (d) notifichino immediatamente alla Parte divulgante qualsiasi utilizzo o divulgazione non autorizzati delle Informazioni riservate della Parte divulgante. Il Destinatario è responsabile per qualsiasi violazione di questo Punto 7, causata per dolo o negligenza da uno dei suoi Rappresentanti.

7.2. **Divulgazione forzata.** Se il Destinatario o uno dei suoi Rappresentanti è obbligato ai sensi della legge applicabile, o di un ordine valido emesso da un tribunale o un'autorità federale competente, a divulgare qualsiasi Informazione riservata dell'altra Parte, il Destinatario, nella misura in cui ciò non sia vietato dalla legge applicabile, deve fornire alla Parte divulgante un preavviso scritto tempestivo, in conformità con la legge applicabile, e deve adottare tutte le misure ragionevoli per evitare e limitare tale divulgazione.

7.3. **Restituzione o distruzione di Informazioni riservate.** Alla risoluzione o scadenza dell'Accordo, il Destinatario e i suoi Rappresentanti devono restituire prontamente alla Parte divulgante o, a discrezione della Parte divulgante, distruggere o eliminare, tutte le copie delle Informazioni riservate della Parte divulgante e certificare per iscritto tale distruzione o eliminazione alla Parte divulgante. Nonostante quanto sopra, il Destinatario e i suoi Rappresentanti (i) possono conservare copie delle Informazioni riservate nella misura necessaria per difendere o condurre qualsiasi contenzioso relativo all'Accordo o alle Informazioni riservate, (ii) possono conservare tali copie delle Informazioni riservate nella misura necessaria per conformarsi alla legge obbligatoria applicabile, e (iii) non saranno obbligati a distruggere o eliminare alcuna copia elettronica delle Informazioni riservate archiviata in modo sicuro dal Destinatario o dai suoi Rappresentanti che è stata creata in conformità con le loro procedure standard di backup e archiviazione elettronica, a condizione che i collaboratori le cui funzioni non siano principalmente di natura tecnologica non abbiano accesso a tali copie conservate. Tutte le Informazioni riservate conservate restano soggette agli obblighi di riservatezza e non utilizzo stabiliti nel presente documento per tutto il tempo in cui saranno conservate.

8. Garanzia

8.1. **Servizi software e Software accessorio.** Olympus garantisce che durante il Periodo di utilizzo (a) i Servizi software saranno conformi in tutti gli aspetti materiali al Requisito di disponibilità, e (b) il Software accessorio sarà conforme in tutti i punti sostanziali della Documentazione. Olympus non fornisce alcuna dichiarazione o garanzia in merito al tempo di attività o alla disponibilità dei Servizi software, salvo quanto espressamente indicato nell'Allegato A.

8.2. **Servizi integrativi e INFOCUS SoftwareCare.** Olympus garantisce che eseguirà i Servizi integrativi e INFOCUS SoftwareCare utilizzando personale che disponga delle competenze, dell'esperienza e delle qualifiche richieste e in modo professionale e conforme agli standard generalmente riconosciuti del settore, e dedicherà risorse adeguate per adempiere ai propri obblighi ai sensi dell'Accordo. Se Olympus viola la garanzia di cui sopra, deve, a sua discrezione, (a) correggere o rieseguire i Servizi integrativi o INFOCUS SoftwareCare non conformi, oppure (b) accreditare o rimborsare al Cliente, su base proporzionale, la quota di eventuali Tariffe pagate dal Cliente per tali Servizi integrativi o INFOCUS SoftwareCare. Olympus viola la garanzia stabilita nel Punto 8.2 e i diritti di garanzia sopra riportati sono disponibili solo se il Cliente notifica per iscritto tale violazione entro dieci (10) giorni dall'Accettazione effettiva o presunta dei Servizi integrativi da parte del Cliente o dal momento in cui il Cliente scopre o avrebbe dovuto scoprire che INFOCUS SoftwareCare è stato eseguito in maniera non conforme.

8.3. **Eccezioni.** Le Garanzie stabilite nel Punto 8 non si applicano a prestazioni non conformi all'Accordo risultanti da o in connessione con (a) qualsiasi operazione o utilizzo, o altra attività relativa alla Tecnologia Olympus, diversa da quanto specificato nella Documentazione, inclusi l'accesso o l'utilizzo della Tecnologia Olympus in combinazione con qualsiasi hardware, sistema, software, rete o altri materiali o servizi non specificati nella Documentazione, (b) qualsiasi modifica o alterazione della Tecnologia Olympus eseguita da qualsiasi parte diversa da Olympus, le sue Affiliate o il suo o loro personale ausiliario debitamente autorizzato, (c) la mancata tempestiva implementazione da parte del Cliente di aggiornamenti, modifiche o sostituzioni della Tecnologia Olympus, che Olympus ha messo a disposizione del Cliente, (d) qualsiasi Tecnologia di terze parti o Applicazione di terze parti, (e) una violazione dell'Accordo da parte del Cliente o la negligenza o cattiva condotta intenzionale del Cliente in relazione all'Accordo, o (f) qualsiasi altra circostanza o causa al di fuori del controllo di Olympus.

8.4. **Diritti esclusivi di garanzia.** I diritti di garanzia esposti nel Punto 8 e nell'Allegato A costituiscono gli unici diritti del Cliente e l'unica responsabilità di Olympus ai sensi delle garanzie limitate stabilite in questo Punto 8.

8.5. **ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ.** SALVO DIVERSA DISPOSIZIONE ESPRESSA NEL PRESENTE DOCUMENTO, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE, OLYMPUS NON RILASCIA DICHIARAZIONI O GARANZIE ESPRESSE, IMPLICITE, LEGALI O DI ALTRO TIPO, INCLUSE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, DIRITTO DI PROPRIETÀ E NON VIOLAZIONE DI DIRITTI DI TERZI, NÉ QUALSIASI GARANZIA DERIVANTE DA TRATTATIVE, ESECUZIONE DI PRESTAZIONI O USO COMMERCIALE, CHE VENGONO TUTTI ESPRESSAMENTE ESCLUSI E RESPINTI. SENZA LIMITARE QUANTO SOPRA, OLYMPUS NON GARANTISCE IN ALCUN MODO CHE LA TECNOLOGIA OLYMPUS, I SERVIZI INTEGRATIVI O INFOCUS SOFTWARECARE, O QUALSIASI PRODOTTO O RISULTATO DEL LORO UTILIZZO, SODDISFERANNO LE ESIGENZE DEL CLIENTE O DI QUALSIASI ALTRA PERSONA, FUNZIONERANNO SENZA INTERRUZIONI, RAGGIUNGERANNO QUALSIASI RISULTATO INTESO, SARANNO COMPATIBILI O FUNZIONERANNO CON QUALSIASI SOFTWARE, HARDWARE, SISTEMA O ALTRI SERVIZI, O SARANNO SICURI, ACCURATI, COMPLETI, PRIVI DI CODICE DANNOSO O PRIVI DI ERRORI. TUTTE LE TECNOLOGIE DI TERZE PARTI SONO NELLA FORMA PRESENTE E DISPONIBILE ("*AS IS*") E QUALSIASI DICHIARAZIONE O GARANZIA RELATIVA A QUALSIASI TECNOLOGIA DI TERZE PARTI VIENE RILASCIATA STRETTAMENTE TRA IL CLIENTE E IL TITOLARE DEL DIRITTO O IL DISTRIBUTORE DELLA TECNOLOGIA DI TERZE PARTI.

9. Tenuta indenne e manleva

9.1. **Tenuta indenne e manleva da parte di Olympus.** Olympus manleva il Cliente, lo difende e lo tiene indenne per tutti i danni (comprese le spese legali ragionevoli), che derivano al Cliente a seguito di una pretesa avanzata nei suoi confronti. Questo obbligo non si applica nella misura in cui la Pretesa contro il Cliente derivi da (a) Dati del Cliente (incluso qualsiasi trattamento dei Dati del Cliente in conformità con l'Accordo), (b) utilizzo di Tecnologie Olympus dopo la notifica di Olympus in merito a una presunta o effettiva violazione, appropriazione indebita o altra violazione dei diritti di terzi a seguito di tale azione o (c) qualsiasi atto, omissione o altra circostanza descritta nelle Sezioni da 8.3 (a) a 8.3 (f).

9.2. **Mitigazione del danno.** Se una Tecnologia Olympus diventa o, secondo l'opinione ragionevole di Olympus, è probabile che diventi soggetta a una Pretesa contro il Cliente, Olympus può, a propria discrezione e a proprie spese, (a) ottenere il diritto per il Cliente di continuare a utilizzare la Tecnologia Olympus come previsto dall'Accordo, (b) modificare o sostituire la Tecnologia Olympus in tutto o in parte, in modo che non costituisca più una violazione e fornisca funzionalità e caratteristiche sostanzialmente equivalenti, o (c) mediante Comunicazione scritta al Cliente, risolvere l'Accordo nella sua interezza o con riferimento alla Tecnologia Olympus interessata, nel qual caso Olympus rimborserà prontamente al Cliente, su base proporzionale, la quota residua di eventuali Tariffe prepagate dal Cliente per la parte futura del Periodo di utilizzo che sarebbe rimasta se l'Accordo non fosse stato risolto.

9.3. **Tenuta indenne e manleva da parte del Cliente.** Il Cliente manleva, difende e tiene indenne Olympus e le sue Affiliate per tutti i danni (incluse le spese legali ragionevoli) che derivano a Olympus o alle sue Affiliate a seguito di una Pretesa contro Olympus. Questo obbligo non si applica nella misura in cui la Pretesa contro Olympus derivi da una violazione dell'Accordo da parte di Olympus o da negligenza o dolo da parte di Olympus in relazione all'Accordo.

9.4. **Procedura per tenuta indenne e manleva.** La Parte che richiede di essere tenuta indenne o che richiede la manleva nell'ambito dell'Accordo, deve notificare prontamente per iscritto alla Parte indennizzante una Pretesa e collaborare con la Parte indennizzante, a spese esclusive di quest'ultima. La Parte indennizzante assume prontamente il controllo della difesa

contro la Pretesa, tuttavia non può definire alcuna Pretesa in modo tale da pregiudicare i diritti della Parte indennizzata senza aver prima ottenuto da tale Parte indennizzata il consenso, che non può venir irragionevolmente negato, condizionato o ritardato. Se la Parte indennizzante non riesce o si rifiuta di assumere il controllo della difesa di una Pretesa, la Parte indennizzata, previa notifica alla Parte indennizzante, ha il diritto, ma non l'obbligo, di difendersi da tale Pretesa, inclusa la definizione transattiva di tale Pretesa, in ogni caso nel modo e nei termini che la Parte indennizzata ritenga appropriati. Il mancato adempimento degli obblighi da parte della Parte indennizzata ai sensi del Punto 9.4 non solleva la Parte indennizzante dai suoi obblighi ai sensi del Punto 9, salvo nella misura in cui la Parte indennizzante possa dimostrare di aver subito un notevole danno a causa di tale inadempimento.

9.5. **Rimedi giuridici esclusivi.** I rimedi giuridici previsti nel Punto 9 costituiscono i rimedi giuridici esclusivi del Cliente e la responsabilità esclusiva di Olympus per qualsiasi Pretesa contro il Cliente.

10. Responsabilità

10.1. **LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ.** SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO NEL PUNTO 10.2 NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, (A) NESSUNA PARTE È RESPONSABILE NEI CONFRONTI DELL'ALTRA PER DANNI CONSEQUENZIALI, INCIDENTALI, INDIRETTI, O SPECIALI, PER RICHIESTE DI RISARCIMENTO DANNI O PER QUALSIASI PERDITA DI UTILIZZO, REPUTAZIONE, ENTRATE O PROFITTI INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE TALI DANNI SIANO INSORTI PER UNA VIOLAZIONE CONTRATTUALE, UN ATTO ILLECITO O ALTRO E INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE TALI DANNI FOSSERO PREVEDIBILI E CHE TALE PARTE SIA STATA AVVISATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O MENO, E (B) IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI OLYMPUS DERIVANTE DA O RELATIVA ALL'ACCORDO, SIA ESSA DERIVANTE DA O RELATIVA A VIOLAZIONI CONTRATTUALI, ATTI ILLECITI (INCLUSA LA NEGLIGENZA) O ALTRO, SUPERERÀ L'IMPORTO TOTALE PAGATO DAL CLIENTE A OLYMPUS AI SENSI DELL'ACCORDO NEI DODICI (12) MESI PRECEDENTI L'EVENTO DA CUI È DERIVATA LA RESPONSABILITÀ.

10.2. **Eccezioni.** Le eccezioni e limitazioni definite nel Punto 10.1 non si applicano all'obbligo di una Parte di tenere indenne e manlevare l'altra Parte ai sensi del Punto 9, alla violazione dei Diritti di proprietà intellettuale dell'altra Parte, né in caso di frode o dolo di una Parte.

11. Durata e Risoluzione

11.1. **Durata dell'Accordo.** L'Accordo entra in vigore alla data della stipula ai sensi del Punto 2.1 e, salvo risoluzione anticipata ai sensi di una delle disposizioni espresse dell'Accordo, resta in vigore fino a quando tutti i Periodi di utilizzo saranno scaduti o risolti e tutti i Servizi integrativi saranno conclusi o risolti.

11.2. **Periodo di utilizzo.** Il Periodo di utilizzo iniziale corrisponde a quanto indicato nell'Offerta, salvo quanto disposto nel Punto 4.5. Se non diversamente stabilito nell'Offerta, il Periodo di utilizzo si rinnova automaticamente per periodi successivi di dodici (12) mesi (rispettivamente ***Periodo d rinnovo***), salvo risoluzione anticipata ai sensi di una delle disposizioni espressa dell'Accordo o salvo che una Parte invii all'altra Parte un preavviso scritto di non rinnovo almeno trenta (30) giorni prima della fine del Periodo di utilizzo iniziale o di un Periodo di rinnovo.

11.3. **Sospensione.** Olympus può sospendere temporaneamente l'accesso e l'utilizzo da parte del Cliente di tutti o parte dei Servizi software senza limitare i propri altri diritti e rimedi giuridici e senza incorrere in alcun obbligo o responsabilità a causa di tale sospensione se (a) il Cliente non paga un importo dovuto e tale inadempienza continua per quindici (15) giorni dopo una corrispondente Comunicazione scritta, o (b) Olympus determina ragionevolmente che (i) l'utilizzo dei Servizi software da parte del Cliente disturba i Servizi software o un altro Cliente o distributore di Olympus o delle sue Affiliate oppure rappresenta un rischio per la sicurezza del Software per questi, (ii) il Cliente utilizza i Servizi software per attività fraudolente o illegali o oltre l'ambito dei diritti concessi, o non ha rispettato una condizione sostanziale dell'Accordo, o (iii) una sospensione è necessaria per conformarsi alla legge applicabile o a qualsiasi richiesta o ordine giudiziario o governativo. Olympus si impegna nella misura commercialmente ragionevole per consentire l'accesso al Software il prima possibile dopo che l'evento, che ha dato origine alla sospensione, è stato risolto.

11.4. **Risoluzione per giusta causa.** Olympus può risolvere l'Accordo, un Periodo di utilizzo e/o i Servizi integrativi in particolare con effetto immediato mediante Comunicazione scritta al Cliente se (a) il Cliente non paga un importo dovuto e tale inadempienza continua per più di trenta (30) giorni dopo la consegna da parte di Olympus di una Comunicazione scritta, o (b) il Cliente viola uno dei suoi obblighi ai sensi del Punto 3.4 o del Punto 7. Ciascuna Parte può risolvere l'Accordo, un Periodo di utilizzo e/o i Servizi integrativi con effetto immediato mediante Comunicazione scritta all'altra Parte se (a) l'altra Parte viola in misura sostanziale una disposizione dell'Accordo e – se tale violazione è rimediabile – non riesce a porvi rimedio entro trenta (30) giorni dal ricevimento di una Comunicazione scritta, o (b) l'altra Parte (i) diventa insolvente o è generalmente incapace di pagare, o non paga, i propri debiti alla scadenza, (ii) presenta, o ha presentato contro di essa, una richiesta per fallimento volontario o involontario o ai sensi di qualsiasi altra legge sull'insolvenza, (iii) effettua o cerca di effettuare una cessione generale a beneficio dei propri creditori, o (iv) richiede o ha nominato un curatore, fiduciario o custode per una parte sostanziale dei propri beni o attività.

11.5. **Effetto della risoluzione.** Con la risoluzione dell'Accordo terminano tutti i Periodi di utilizzo e i Servizi integrativi. Con la risoluzione o alla scadenza di un Periodo di utilizzo, tutti i diritti e tutte le licenze concessi al Cliente in relazione alla Tecnologia Olympus applicabile saranno risolti, e il Cliente cesserà immediatamente qualsiasi loro utilizzo. La risoluzione o la scadenza dell'Accordo, di un Periodo di utilizzo o dei Servizi integrativi non influisce su eventuali diritti o obblighi maturati prima della data effettiva di tale risoluzione o scadenza. I Punti 1, 5.6, 6, 7, 8.5, 9, 10, 11.5, 12 e 13 nonché tutte le altre disposizioni che espressamente o per il loro senso e contesto sono destinati ad avere effetto dopo la scadenza o la risoluzione dell'Accordo, restano efficaci anche dopo tale risoluzione o scadenza.

12. **Versione di prova gratuita.** Se, nonostante qualsiasi disposizione contraria nell'Accordo, Olympus mette a disposizione del Cliente la Tecnologia Olympus e/o i Servizi integrativi senza alcun costo per scopi di test o dimostrazione (collettivamente ***Servizi gratuiti***), vale che (a) il Periodo di utilizzo per i Servizi gratuiti è previsto come stabilito da Olympus nell'Offerta, (b) in relazione ai Servizi gratuiti Olympus non avrà alcun obbligo di fornire INFOCUS SoftwareCare o soddisfare alcun Requisito di disponibilità, e (c) I SERVIZI GRATUITI SONO FORNITI NELLA FORMA PRESENTE E DISPONIBILE ("*AS IS*") E OLYMPUS NON FORNISCE, NELLA MISURA AMMESSA PER LEGGE, ALCUNA DICHIARAZIONE O GARANZIA, ESPRESSA, IMPLICITA, LEGALE O DI ALTRO TIPO, INCLUSE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, DIRITTO DI PROPRIETÀ E NON VIOLAZIONE DI DIRITTI DI TERZI, E QUALSIASI GARANZIA DERIVANTE DA PRATICHE O USO DI COMMERCIO, TUTTI ESPRESSAMENTE ESCLUSI E RESPINTI, (d) Olympus non ha alcun obbligo di tenuta indenne e manleva in relazione ai Servizi gratuiti, (e) Olympus non è responsabile nei confronti del Cliente per alcuna perdita, responsabilità verso terzi, danni o spese derivanti o in connessione con i Servizi Gratuiti, a meno che non sia dimostrabile che tale perdita, responsabilità verso terzi, danno o spesa sia imputabile a grave negligenza o dolo di Olympus nell'esecuzione dei suoi obblighi ai sensi dell'Accordo.

13. **Varie**

13.1. **Hardware.** Per chiarezza: l'hardware (inclusi eventuali hub) e i servizi di supporto per l'hardware non sono forniti ai sensi delle presenti Condizioni. Qualsiasi fornitura di hardware o servizi di supporto per l'hardware da parte di Olympus al Cliente è soggetta esclusivamente a condizioni separate applicabili alla fornitura di hardware o servizi di supporto per l'hardware. Per chiarezza: per l'utilizzo dei Servizi software è obbligatoriamente necessario un hub.

13.2. **Controllo delle esportazioni.** Il Cliente deve rispettare tutte le leggi e i regolamenti applicabili che vietano o limitano l'importazione o l'esportazione di Tecnologie Olympus o dei Servizi integrativi. Olympus può, senza limitare i suoi altri diritti e rimedi giuridici, terminare l'Accordo, qualsiasi Periodo di utilizzo e/o i Servizi integrativi con effetto immediato e senza alcuna responsabilità nei confronti del Cliente, qualora Olympus determini ragionevolmente che (a) la continuazione delle prestazioni violerebbe eventuali leggi o regolamenti sul controllo delle importazioni o esportazioni, o (b) il Cliente ha violato le leggi o i regolamenti sul controllo delle importazioni o esportazioni o ha causato una tale violazione da parte di Olympus.

13.3. **Personale ausiliario.** Olympus può subappaltare l'esecuzione di qualsiasi dei suoi obblighi ai sensi dell'Accordo alle Affiliate o al suo o loro personale ausiliario di servizi terzi, ed è responsabile e risponde per gli atti e le omissioni di ogni Affiliata o subappaltatore, come se fossero gli atti e le omissioni di Olympus.

13.4. **Cessione.** Nessuna Parte può cedere o delegare i propri diritti ai sensi del presente Accordo senza il previo consenso scritto dell'altra Parte, fermo restando, tuttavia, che Olympus può cedere o delegare i propri diritti, in tutto o in parte, a una qualsiasi delle sue Affiliate. L'Accordo è vincolante e va a beneficio delle Parti e dei loro rispettivi successori legali e cessionari autorizzati.

13.5. **Forza maggiore.** Nessuna Parte è responsabile nei confronti dell'altra Parte per la mancata o ritardata esecuzione dei suoi obblighi ai sensi dell'Accordo (eccetto per l'obbligo di effettuare i pagamenti), nella misura in cui tale mancata o ritardata esecuzione sia causata da circostanze al di fuori del ragionevole controllo di tale Parte (***Evento di forza maggiore***), come ad esempio inondazioni, incendi, terremoti, epidemie, esplosioni, guerra, terrorismo, scioperi, serrate o altre perturbazioni industriali, promulgazione di leggi o qualsiasi azione intrapresa da un'autorità federale o pubblica, inclusa l'imposizione di un embargo. La Parte interessata deve dare tempestiva comunicazione all'altra, impegnarsi nella misura commercialmente ragionevole per porre fine alla mancata o ritardata esecuzione e garantire che gli effetti dell'Evento di forza maggiore siano minimizzati, e riprendere l'esecuzione dei suoi obblighi non appena possibile dopo la rimozione della causa.

13.6. **Modifiche dell'Accordo; rinuncia.** Subordinatamente a quanto previsto dal Punto 3.8, l'Accordo può essere modificato solo mediante un accordo scritto firmato da ciascuna Parte con firma autografa o elettronica. Il mancato o ritardato esercizio dei diritti derivanti dall'Accordo non vale come una rinuncia, né un singolo o parziale esercizio dei diritti preclude un ulteriore esercizio di questi o di altri diritti.

13.7. **Comunicazioni.** Salvo quanto diversamente espressamente stabilito nell'Accordo, tutte le dichiarazioni e altre Comunicazioni ai sensi dell'Accordo (definita ***Comunicazione***) devono avvenire in forma scritta o essere consegnate tramite e-mail e indirizzate all'altra Parte al suo indirizzo/indirizzo e-mail indicato nell'Offerta (o a un altro indirizzo/indirizzo e-mail che la Parte ricevente può indicare di volta in volta in conformità con questa Sezione). Le Comunicazioni sono efficaci (a) se inviate tramite consegna personale, corriere o posta raccomandata alla data di ricezione, e (b) se inviate tramite e-mail alla data di trasmissione, in ogni caso a condizione che, se la Comunicazione viene consegnata al di fuori dell'orario lavorativo normale del Destinatario, sarà considerata effettivamente consegnata il giorno lavorativo successivo.

13.8. **Clausola salvatoria.** Se una disposizione dell'Accordo è invalida, illegale o inapplicabile in una giurisdizione, tale invalidità, illegalità o inapplicabilità non influisce sulle altre disposizioni dell'Accordo né invalida o rende inapplicabile tale disposizione in qualsiasi altra giurisdizione. Dopo la constatazione dell'invalidità, illegalità o non applicabilità di una disposizione, le Parti negozieranno in buona fede per modificare l'Accordo al fine di riflettere il più possibile l'intento originale delle Parti in modo reciprocamente accettabile, affinché le transazioni ivi contemplate siano realizzate nella massima misura possibile come originariamente previsto.

13.9. **Diritto valido e foro competente.** L'Accordo è soggetto e interpretato in conformità con le leggi della Svizzera, senza riferimento ai principi di conflitto di leggi. Foro competente esclusivo per tutte le controversie, che derivano da e in connessione con l'Accordo, è Wallisellen, a condizione che ciascuna Parte possa richiedere eventuali disposizioni o altri mezzi di impugnazione provvisori presso qualsiasi Tribunale competente.

Allegato A - Disponibilità e Supporto (INFOCUS SoftwareCare)

1. **Definizioni.** Oltre ai termini definiti in altro punto dell'Accordo, ai fini dell'Accordo, si applicano le seguenti definizioni:

1.1. ***Eccezioni:*** sono definite nel Punto 2.2 di questo Allegato.

1.2. ***Risolvere:*** significa, in relazione a un Errore di servizio, implementare una soluzione temporanea o permanente che, a ragionevole discrezione di Olympus, ripristini la Disponibilità dei Servizi software. ***Risoluzione:*** ha un significato correlato.

1.3. ***Tempi di inattività programmati:*** sono definiti nel Punto 2.3 di questo Allegato.

1.4. ***Rispondere:*** significa comunicare con il Cliente, sia telefonicamente, via e-mail o in altro modo, riconoscendo la richiesta di supporto del Cliente in relazione a un Errore di servizio specifico e iniziare a lavorare sulla richiesta di supporto.

1.5. ***Credito di servizio:*** è definito nel Punto 2.4 di questo Allegato.

1.6. ***Errore di servizio:*** significa un malfunzionamento riproducibile dei Servizi software che impedisce l'accesso e l'uso da parte del Cliente e/o il funzionamento sostanzialmente come descritto nella Documentazione, escludendo qualsiasi malfunzionamento derivante, in tutto o in parte, da un'Eccezione.

1.7. ***Mancato rispetto del livello di servizio:*** significa che i Servizi software non soddisfano il Requisito di disponibilità.

1.8. ***Periodo di servizio:*** indica ogni periodo di dodici (12) mesi compreso nel Periodo di utilizzo, che inizia alla data di decorrenza del Periodo di utilizzo o in corrispondenza del relativo anniversario, a condizione che l'ultimo Periodo di servizio termini l'ultimo giorno del Periodo di utilizzo.

1.9. ***Disponibile:*** significa che i Servizi software per l'accesso e l'utilizzo da parte del Cliente sono disponibili e sostanzialmente funzionano come descritto nella Documentazione. ***Disponibilità:*** ha un significato corrispondente.

1.10. ***Requisito di disponibilità:*** è definito nel Punto 2.1 di questo Allegato.

2. **Disponibilità**

2.1. **Requisito di disponibilità.** Subordinatamente alle Condizioni dell'Accordo, Olympus si impegna nella misura commercialmente ragionevole per rendere i Servizi software disponibili almeno il novantanove percento (99%) del tempo nel corso di ogni Periodo di utilizzo, escludendo la mancata disponibilità derivante da eventuali Eccezioni (***Requisito di disponibilità***).

2.2. **Eccezioni.** Ai fini del calcolo della Disponibilità effettiva per un Periodo di servizio, i Servizi software non vengono considerati come non Disponibili, e non si parte dal presupposto che si sia verificato un Mancato rispetto del livello di servizio, nella misura in cui qualsiasi tempo di inattività, compromissione o capacità ridotta del Cliente di accedere o utilizzare i Servizi software sia imputabile, in tutto o in parte, a (a) qualsiasi atto o omissione del Cliente in violazione dell'Accordo, incluso l'uso improprio dei Servizi software da parte del Cliente o il mancato rispetto dei requisiti minimi hardware o software stabiliti nella Documentazione, (b) la connettività Internet del Cliente, (c) qualsiasi Tecnologia di terze parti o Applicazione di terze parti, (d) un Evento di forza maggiore, (e) un guasto, un'interruzione, un disturbo o un altro problema con un software, hardware, sistema, rete, struttura o altra questione non fornita da Olympus ai sensi dell'Accordo, (f) un Tempo di inattività programmato o (g) una sospensione dei Servizi software ai sensi del Punto 11.3 (ciascuno dei punti da (a) a (g) è un'***Eccezione***).

2.3. **Tempi di inattività programmati.** Olympus si impegnerà nella misura commercialmente ragionevole per inviare al Cliente una Comunicazione relativa ai Servizi software o un'e-mail almeno ventiquattro (24) ore prima di qualsiasi tempo di inattività programmato dei Servizi software per la manutenzione ordinaria dei Servizi software (***Tempi di inattività programmati***) e per pianificare i Tempi di inattività programmati tra le 19:00 e le 4:00.

2.4. **Mancato rispetto del livello di servizio.** In caso di Mancato rispetto del livello di servizio, Olympus emette al Cliente il corrispondente Credito di servizio (***Credito di servizio***) in conformità con la tabella sottostante, alle seguenti condizioni: (a) Olympus ha l'obbligo di emettere un Credito di servizio solo se il Cliente richiede tale Credito di servizio per iscritto entro sette (7) giorni dal Mancato rispetto del livello di servizio e al momento della richiesta egli sia in regola con tutti i pagamenti dovuti ai sensi dell'Accordo, e (b), un Credito di servizio per un Periodo di servizio non deve mai superare l'otto percento (8%) delle Tariffe totali che sarebbero pagabili per quel Periodo di servizio se non si fosse verificato alcun Mancato rispetto del livello di servizio. Qualsiasi Credito di servizio pagabile al Cliente ai sensi dell'Accordo viene emesso al Cliente entro i trenta (30) giorni successivi al Periodo di servizio in cui si è verificato il Mancato rispetto del livello di Servizio.

Disponibilità percentuale (numero di minuti in cui i rispettivi Servizi software sono stati disponibili durante il Periodo di servizio ÷ numero di minuti nel Periodo di servizio) x 100	**Credito di servizio** (% delle Tariffe dovute per i rispettivi Servizi software per il Periodo di servizio)
< 99% - >= 97%	2%
< 97% - >= 95%	5%
< 95%	8%

3. Supporto

3.1. **Manutenzione.** Olympus è tenuta a una manutenzione continua dei Servizi software per raggiungere una Disponibilità conforme o superiore al Requisito di disponibilità, inclusa la fornitura al Cliente di tutti gli aggiornamenti, le modifiche o le prestazioni sostitutive dei Servizi software e del Software accessorio per il Cliente nella misura in cui Olympus fornisce tali prestazioni senza costi aggiuntivi ai suoi altri Clienti in una situazione analoga. Per chiarezza: nuove versioni o miglioramenti significativi sono forniti solo a fronte di un corrispettivo aggiuntivo ai sensi di un accordo separato.

3.2. **Richiesta di supporto.** Il Cliente è tenuto a notificare tempestivamente a Olympus qualsiasi Errore di servizio al numero di telefono specificato da Olympus e a fornire a Olympus dettagli adeguati sulla natura e le circostanze dell'Errore di servizio.

3.3. **Tempo di risposta.** Olympus si impegnerà nella misura commercialmente ragionevole per rispondere agli Errori di servizio segnalati dal Cliente entro i seguenti tempi durante l'orario lavorativo normale di Olympus in base alla gravità dell'Errore di servizio, come ragionevolmente determinato da Olympus, entro le seguenti finestre temporali:

Livello di gravità dell'Errore di servizio	Descrizione	Tempo di risposta
P1	Errore di servizio grave con un impatto critico sulle operazioni dell'utente. Un'interruzione su larga scala o l'indisponibilità di funzioni che richiedono un'attenzione urgente per diagnosticare e risolvere il problema. Non è disponibile alcuna soluzione alternativa.	2 ore
P2	Errore di servizio che comporta una perdita parziale di funzionalità per gli utenti. Le operazioni e le prestazioni sono compromesse, ma non si verifica un'interruzione completa. Se disponibili, le soluzioni alternative sono temporanee ma non sostenibili. Gli utenti richiedono soluzioni rapide, anche se non immediate.	12 ore
P3	Un errore di servizio non critico che causa disagi agli utenti, ma ha solo un impatto moderato sulle operazioni. Le funzionalità principali rimangono intatte e solitamente è disponibile una soluzione temporanea.	36 ore
P4	Errore di servizio minore che ha un impatto limitato o nullo sulle operazioni. L'esperienza utente può essere migliorata con una soluzione, tuttavia, la funzionalità di base, l'usabilità per scopi aziendali non sono state compromesse.	72 ore

3.4. **Risoluzione.** Olympus si impegna nella misura commercialmente ragionevole per risolvere qualsiasi Errore di servizio segnalato dal Cliente, fornendo, durante l'orario lavorativo normale di Olympus, tra l'altro, il seguente supporto: (a) supporto telefonico, (b) supporto via e-mail, (c) supporto remoto (se disponibile), nel qual caso il Cliente accetta di fornire a Olympus l'accesso al proprio sistema per installare e utilizzare il software di accesso remoto necessario affinché Olympus fornisca il supporto remoto al Cliente, e (d) se necessario, supporto tecnico in loco che Olympus, a sua ragionevole discrezione, ritenga necessario per tentare di risolvere l'Errore di servizio. Olympus non garantisce tempi di Risoluzione specifici o che qualsiasi Errore di Servizio possa essere risolto.

3.5. **Collaborazione.** Il Cliente è tenuto a collaborare e ad assistere Olympus nella misura da essa richiesta per consentire a Olympus di rispondere e risolvere qualsiasi Errore di servizio, incluso fornendo tempestivamente (a) accesso a Olympus ai locali del Cliente, all'infrastruttura tecnologica e al personale corrispondentemente qualificato, (b) rispondendo puntualmente alle richieste di Olympus e fornendo informazioni e feedback accurati e completi, e (c) fornendo puntualmente i consensi, le approvazioni, le autorizzazioni e le decisioni richiesti.

4. Rimedio giuridico esclusivo. I Rimedi giuridici stabiliti in questo Allegato A costituiscono gli unici rimedi giuridici del Cliente e l'unica responsabilità di Olympus per qualsiasi Mancato rispetto del livello di servizio o non disponibilità dei Servizi software.

Allegato B - Accordo sul trattamento dei dati

Accordo sul trattamento dei dati

SEZIONE I

Clausola 1
Scopo e campo di applicazione

a) Lo scopo di queste Clausole standard (di seguito "Clausole") è garantire la conformità con l'Articolo 28 paragrafi 3 e 4 del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 sulla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, alla libera circolazione di tali dati e all'abrogazione della Direttiva 95/46/CE.

b) I titolari e i responsabili del trattamento elencati nell'Allegato I hanno concordato queste Clausole per garantire la conformità con l'Articolo 28, paragrafi 3 e 4 del Regolamento (UE) 2016/679 e/o l'Articolo 29, paragrafi 3 e 4 del Regolamento (UE) 2018/1725.

c) Queste Clausole si applicano al trattamento dei dati personali come specificato nell'Allegato II.

d) Gli Allegati da I a IV sono parte integrante delle Clausole.

e) Queste Clausole non pregiudicano gli obblighi a cui il titolare è soggetto in virtù del Regolamento (UE) 2016/679 e/o del Regolamento (UE) 2018/1725.

f) Queste Clausole non garantiscono di per sé la conformità agli obblighi relativi ai trasferimenti internazionali di dati ai sensi del Capitolo V del Regolamento (UE) 2016/679 e/o del Regolamento (UE) 2018/1725.

Clausola 2
Invariabilità delle Clausole

a) Le Parti si impegnano a non modificare le Clausole, salvo per aggiungere informazioni agli Allegati o aggiornare le informazioni in essi contenute.

b) Ciò non impedisce alle Parti di includere le clausole contrattuali standard previste in queste Clausole in un contratto più ampio, e di aggiungere altre clausole o garanzie aggiuntive a condizione che non contraddicano direttamente o indirettamente le Clausole o pregiudichino i diritti o le libertà fondamentali degli interessati.

Clausola 3
Interpretazione

a) Se queste Clausole utilizzano i termini definiti nel Regolamento (UE) 2016/679 o nel Regolamento (UE) 2018/1725, tali termini avranno lo stesso significato di quel Regolamento.

b) Queste Clausole devono essere interpretate alla luce delle disposizioni del Regolamento (UE) 2016/679 o del Regolamento (UE) 2018/1725.

c) Queste Clausole non devono essere interpretate in modo contrario ai diritti e agli obblighi previsti dal Regolamento (UE) 2016/679 o dal Regolamento (UE) 2018/1725 o in modo che pregiudichi i diritti o le libertà fondamentali degli interessati.

Clausola 4
Gerarchia

In caso di contraddizione tra queste Clausole e le disposizioni degli accordi correlati già in essere tra le Parti o che dovessero essere o stipulate successivamente, queste Clausole prevarranno.

Causola 5
Clausola di adesione

a) Qualsiasi entità che non è Parte di queste Clausole può, con l'accordo di tutte le Parti, aderire a queste Clausole in qualsiasi momento come titolare o responsabile del trattamento completando gli Allegati e firmando l'Allegato I.

b) Una volta che gli Allegati indicati nella lettera a sono completati e firmati, l'entità aderente sarà trattata come Parte di queste Clausole e avrà i diritti e gli obblighi di un titolare o di un responsabile del trattamento, in conformità con la sua designazione nell'Allegato I.

c) L'entità aderente non avrà diritti o obblighi derivanti da queste Clausole per il periodo precedente alla sua adesione come Parte.

SEZIONE II – OBBLIGHI DELLE PARTI

Clausola 6
Descrizione del trattamento

I dettagli delle operazioni di trattamento, in particolare le categorie di dati personali e le finalità del trattamento per le quali i dati personali sono trattati per conto del titolare, sono specificati nell'Allegato II.

Clausola 7
Obblighi delle Parti

7.1 Istruzioni

a) Il responsabile del trattamento tratta i dati personali solo su istruzione documentata del titolare, salvo che sia obbligato a farlo dal diritto dell'Unione o di uno Stato membro a cui è soggetto. In tal caso, il responsabile del trattamento deve informare il titolare di tale obbligo legale prima del trattamento, salvo che la legge lo vieti per motivi importanti di interesse pubblico. Ulteriori istruzioni possono essere fornite dal titolare per tutta la durata del trattamento dei dati personali. Queste istruzioni devono essere sempre documentate.

b) Il responsabile del trattamento informa immediatamente il titolare se, a suo parere, le istruzioni fornite dal titolare violano il Regolamento (UE) 2016/679, il Regolamento (UE) 2018/1725 o le disposizioni applicabili dell'Unione o degli Stati membri in materia di protezione dei dati.

7.2 Limitazione delle finalità

Il responsabile del trattamento deve trattare i dati personali solo per le specifiche finalità del trattamento, come indicato nell'Allegato II, salvo che riceva ulteriori istruzioni dal titolare.

7.3 Durata del trattamento dei dati personali

Il trattamento dei dati da parte del responsabile del trattamento deve avvenire solo per la durata specificata nell'Allegato II.

7.4 Sicurezza del trattamento

a) Il responsabile del trattamento deve implementare almeno le misure tecniche e organizzative specificate nell'Allegato III per garantire la sicurezza dei dati personali. Ciò include la protezione dei dati contro una violazione della sicurezza che comporti la distruzione accidentale o illecita, la perdita, l'alterazione, la divulgazione non autorizzata o l'accesso non autorizzato ai dati (di seguito "violazione della protezione dei dati personali"). Nel valutare il livello adeguato di sicurezza, le Parti devono tenere debitamente conto dello stato dell'arte, dei costi di attuazione, della natura, della portata, del contesto e delle finalità del trattamento e dei rischi per i soggetti interessati.

b) Il responsabile del trattamento concede l'accesso ai dati personali in fase di trattamento ai membri del proprio personale solo nella misura strettamente necessaria per l'attuazione, la gestione e il monitoraggio del contratto. Il responsabile del trattamento garantisce che le persone autorizzate a trattare i dati personali ricevuti si siano impegnate alla riservatezza o siano soggette a un obbligo legale adeguato di riservatezza.

7.5 Dati sensibili

Se il trattamento riguarda dati personali che rivelano l'origine razziale o etnica, opinioni politiche, convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, dati genetici o biometrici per identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale di una persona, o dati relativi a condanne penali e reati (di seguito "dati sensibili"), il responsabile del trattamento deve applicare restrizioni specifiche e/o garanzie aggiuntive.

7.6 Documentazione e conformità alle Clausole

a) Le Parti devono essere in grado di dimostrare la conformità a queste Clausole.

b) Il responsabile del trattamento deve rispondere prontamente e adeguatamente alle richieste del titolare relative al trattamento dei dati in conformità con queste Clausole.

c) Il responsabile del trattamento mette a disposizione del titolare tutte le informazioni necessarie per dimostrare la conformità agli obblighi stabiliti in queste Clausole e derivanti direttamente dal Regolamento (UE) 2016/679 e/o dal Regolamento (UE) 2018/1725. Su richiesta del titolare, il responsabile del trattamento consente inoltre e contribuisce agli audit delle attività di trattamento coperte da queste Clausole, a intervalli ragionevoli o in caso di indicazioni di non conformità. Nel decidere una revisione o un audit, il titolare può tenere conto delle certificazioni pertinenti detenute dal responsabile del trattamento.

d) Il titolare può scegliere di condurre l'audit autonomamente o incaricare un revisore indipendente. Gli audit possono includere anche ispezioni presso i locali o le strutture fisiche del responsabile del trattamento e devono, ove opportuno, essere effettuati con un preavviso ragionevole.

e) Le Parti mettono a disposizione della o delle autorità di controllo competenti, su richiesta, le informazioni di cui alla presente Clausola, inclusi i risultati di eventuali audit.

7.7 Uso di sub-responsabili del trattamento

a) Il responsabile del trattamento ha l'autorizzazione generale del titolare per l'ingaggio di sub-responsabili del trattamento da un elenco concordato. Il responsabile del trattamento informa specificamente per iscritto il titolare di eventuali modifiche previste a tale elenco attraverso l'aggiunta o la sostituzione di sub-responsabili del trattamento almeno quattro settimane prima, dando così al titolare tempo sufficiente per opporsi a tali modifiche prima dell'ingaggio dei sub-responsabili interessati. Il responsabile del trattamento fornisce al titolare le informazioni necessarie per consentirgli di esercitare il diritto di opposizione.

b) Quando il responsabile del trattamento ingaggia un sub-responsabile del trattamento per svolgere specifiche attività di trattamento (per conto del titolare), deve farlo mediante un contratto che imponga al sub-responsabile, in sostanza, gli stessi obblighi in materia di protezione dei dati imposti al responsabile del trattamento in conformità con queste Clausole. Il responsabile del trattamento garantisce che il sub-responsabile rispetti gli obblighi a cui è soggetto il responsabile del trattamento ai sensi di queste Clausole e del Regolamento (UE) 2016/679 e/o del Regolamento (UE) 2018/1725.

c) Su richiesta del titolare, il responsabile del trattamento fornisce una copia di tale accordo con il sub-responsabile e di eventuali successive modifiche al titolare. Nella misura necessaria per proteggere segreti commerciali o altre informazioni riservate, inclusi i dati personali, il responsabile del trattamento può oscurare il testo dell'accordo prima di condividerne la copia.

d) Il responsabile del trattamento rimane pienamente responsabile nei confronti del titolare per l'adempimento degli obblighi del sub-responsabile in conformità con il suo contratto con il responsabile del trattamento. Il responsabile del trattamento notifica al titolare qualsiasi inadempimento da parte del sub-responsabile agli obblighi contrattuali.

e) Il responsabile del trattamento deve concordare una clausola di beneficiario terzo con il sub-responsabile in base alla quale - nel caso in cui il responsabile del trattamento sia di fatto scomparso, abbia cessato di esistere legalmente o sia diventato insolvente - il titolare avrà il diritto di risolvere il contratto con il sub-responsabile e di istruirlo a cancellare o restituire i dati personali.

7.8 Trasferimenti internazionali di dati

a) Qualsiasi trasferimento di dati verso un Paese terzo o un'organizzazione internazionale da parte del responsabile del trattamento deve avvenire solo sulla base di istruzioni documentate del titolare o per soddisfare un requisito specifico ai sensi del diritto dell'Unione o di uno Stato membro a cui è soggetto il responsabile del trattamento e deve avvenire in conformità con il Capitolo V del Regolamento (UE) 2016/679 o del Regolamento (UE) 2018/1725.

b) Il titolare accetta che, laddove il responsabile del trattamento ingaggi un sub-responsabile in conformità con la Clausola 7.7. per svolgere specifiche attività di trattamento (per conto del titolare) e tali attività di trattamento comportino un trasferimento di dati personali ai sensi del Capitolo V del Regolamento (UE) 2016/679, il responsabile del trattamento e il sub-responsabile possano garantire la conformità al Capitolo V del Regolamento (UE) 2016/679 utilizzando clausole contrattuali standard adottate dalla Commissione in conformità con l'Articolo 46, paragrafo 2 del Regolamento (UE) 2016/679, a condizione che siano soddisfatte le condizioni per l'uso di tali clausole contrattuali standard.

Clausola 8
Assistenza al titolare

a) Il responsabile del trattamento notifica prontamente al titolare qualsiasi richiesta ricevuta dal soggetto interessato. Non risponde alla richiesta autonomamente, salvo autorizzazione del titolare.

b) Il responsabile del trattamento assiste il titolare nell'adempimento dei suoi obblighi di rispondere alle richieste dei soggetti interessati per esercitare i loro diritti, tenendo conto della natura del trattamento. Nell'adempimento dei suoi obblighi in conformità con le lettere a e b, il responsabile del trattamento deve rispettare le istruzioni del titolare.

c) Oltre all'obbligo del responsabile del trattamento di assistere il titolare ai sensi della Clausola 8, lettera b, il responsabile del trattamento assiste inoltre il titolare nel garantire la conformità ai seguenti obblighi, tenendo conto della natura del trattamento dei dati e delle informazioni disponibili al responsabile del trattamento:

1) l'obbligo di effettuare una valutazione dell'impatto delle operazioni di trattamento previste sulla protezione dei dati personali (di seguito "valutazione d'impatto sulla protezione dei dati") quando un tipo di trattamento è probabilmente in grado di comportare un rischio elevato per i diritti e le libertà delle persone fisiche;

2) l'obbligo di consultare la o le autorità di controllo competenti prima del trattamento quando una valutazione d'impatto sulla protezione dei dati indica che il trattamento comporterebbe un rischio elevato in assenza di misure adottate dal titolare per mitigare il rischio;

3) l'obbligo di garantire che i dati personali siano accurati e aggiornati, informando il titolare senza ritardo se il responsabile del trattamento viene a conoscenza che i dati personali che sta trattando sono inesatti o sono diventati obsoleti;

4) gli obblighi previsti dall'Articolo 32 del Regolamento (UE) 2016/679.

d) Le Parti stabiliscono nell'Allegato III le misure tecniche e organizzative appropriate con cui il responsabile del trattamento è tenuto ad assistere il titolare del trattamento nell'applicazione della presente Clausola, nonché l'ambito e l'entità dell'assistenza richiesta.

Clausola 9
Notifica di violazioni della protezione dei dati personali

In caso di violazione della protezione dei dati personali, il responsabile del trattamento collabora e assiste il titolare del trattamento affinché quest'ultimo possa adempiere ai propri obblighi ai sensi degli articoli 33 e 34 del Regolamento (UE) 2016/679 o degli articoli 34 e 35 del Regolamento (UE) 2018/1725, se applicabili, tenendo conto della natura del trattamento e delle informazioni disponibili al responsabile del trattamento.

9.1 Violazione dei dati personali trattati dal titolare del trattamento

In caso di violazione dei dati personali trattati dal titolare del trattamento, il responsabile del trattamento assiste il titolare del trattamento come segue:

a) nella notifica della violazione dei dati personali alla o alle autorità di controllo competenti, senza ingiustificato ritardo dopo che il titolare del trattamento ne è venuto a conoscenza, ove pertinente (a meno che non sia improbabile che la violazione dei dati personali comporti un rischio per i diritti e le libertà delle persone fisiche);

b) nell'ottenere le seguenti informazioni che, ai sensi dell'Articolo 33, paragrafo 3 del Regolamento (UE) 2016/679, devono essere incluse nella notifica del titolare del trattamento e devono includere almeno:

   1) la natura dei dati personali, inclusi, ove possibile, le categorie e il numero approssimativo di interessati in questione nonché le categorie e il numero approssimativo di registrazioni di dati personali coinvolti;

   2) le probabili conseguenze della violazione dei dati personali;

   3) le misure adottate o proposte dal titolare del trattamento per porre rimedio alla violazione dei dati personali, e anche, se del caso, per attenuarne i possibili effetti negativi.

Qualora e nella misura in cui non sia possibile fornire le informazioni contestualmente, la notifica iniziale deve contenere le informazioni disponibili in quel momento e ulteriori informazioni devono essere fornite successivamente, non appena disponibili, senza ingiustificato ritardo;

c) nell'adempiere, ai sensi dell'Articolo 34 del Regolamento (UE) 2016/679, all'obbligo di comunicare senza ingiustificato ritardo la violazione dei dati personali all'interessato, quando la violazione dei dati personali è probabile che comporti un rischio elevato per i diritti e le libertà delle persone fisiche.

9.2 Violazione dei dati personali trattati dal responsabile del trattamento

In caso di violazione dei dati personali trattati dal responsabile del trattamento, quest'ultimo la notifica al titolare del trattamento senza ingiustificato ritardo dopo essere venuto a conoscenza della violazione. Tale notifica deve contenere almeno le seguenti informazioni:

   a) una descrizione della natura della violazione (inclusi, ove possibile, le categorie e il numero approssimativo di interessati e registrazioni di dati coinvolti);

   b) i dettagli di un punto di contatto dove è possibile ottenere ulteriori informazioni sulla violazione dei dati personali;

   c) le probabili conseguenze e le misure adottate o proposte per porre rimedio alla violazione, incluse quelle per attenuarne i possibili effetti negativi.

Qualora e nella misura in cui non sia possibile fornire le informazioni contestualmente, la notifica iniziale deve contenere le informazioni disponibili in quel momento e ulteriori informazioni devono essere fornite successivamente, non appena disponibili, senza ingiustificato ritardo.

Le Parti stabiliscono nell'Allegato III tutti gli altri elementi da fornire da parte del responsabile del trattamento quando assiste il titolare del trattamento nell'adempimento degli obblighi del titolare ai sensi degli articoli 33 e 34 del Regolamento (UE) 2016/679.

SEZIONE III – DISPOSIZIONI FINALI

Clausola 10
Violazioni delle Clausole e risoluzione del contratto

a) Fatte salve le disposizioni del Regolamento (UE) 2016/679 e/o del Regolamento (UE) 2018/1725, in caso di violazione da parte del responsabile del trattamento dei propri obblighi ai sensi delle presenti Clausole, il titolare del trattamento può ordinare al responsabile del trattamento di sospendere il trattamento dei dati personali fino a quando quest'ultimo non si conformi alle presenti Clausole o il contratto venga risolto. Il responsabile del trattamento informa tempestivamente il titolare del trattamento nel caso in cui non sia in grado di conformarsi alle presenti Clausole, per qualsiasi motivo.

b) Il titolare del trattamento ha il diritto di risolvere il contratto nella misura in cui riguarda il trattamento dei dati personali in conformità con le presenti Clausole se

   1) il trattamento dei dati personali da parte del responsabile del trattamento è stato sospeso dal titolare del trattamento ai sensi della lettera a e se la conformità alle presenti Clausole non viene ripristinata entro un periodo di tempo ragionevole e comunque entro un mese dalla sospensione;

   2) il responsabile del trattamento è in violazione sostanziale o persistente delle presenti Clausole o dei suoi obblighi ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 e/o del Regolamento (UE) 2018/1725;

3) il responsabile del trattamento non rispetta una decisione vincolante di un tribunale competente o della o delle autorità di controllo competenti riguardo ai suoi obblighi ai sensi delle presenti Clausole o del Regolamento (UE) 2016/679 e/o del Regolamento (UE) 2018/1725.

c) Il responsabile del trattamento ha il diritto di risolvere il contratto nella misura in cui riguarda il trattamento dei dati personali ai sensi delle presenti Clausole qualora, dopo aver informato il titolare del trattamento che le sue istruzioni violano i requisiti legali applicabili in conformità con la Clausola 7.1, lettera b, il titolare del trattamento insista nel rispettare tali istruzioni.

d) A seguito della risoluzione del contratto, il responsabile del trattamento cancella, a scelta del titolare del trattamento, tutti i dati personali trattati per conto del titolare del trattamento e certifica al titolare del trattamento di averlo fatto, oppure restituisce tutti i dati personali al titolare del trattamento e cancella le copie esistenti, salvo che il diritto dell'Unione o degli Stati membri richieda la conservazione dei dati personali. Fino a quando i dati non vengono cancellati o restituiti, il responsabile del trattamento continua a garantire la conformità alle presenti Clausole.

Supplemento per la Svizzera

Per i trattamenti di dati soggetti alla legge svizzera sulla protezione dei dati, le presenti clausole devono essere interpretate alla luce delle disposizioni della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD) e modificate di conseguenza, in modo che tali trattamenti di dati siano disciplinati dalla LPD:

Autorità di vigilanza

Se il trattamento dei dati è soggetto unicamente alla LPD, l'unica autorità di vigilanza è l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT).

Se il trattamento dei dati è soggetto sia alla LPD che al GDPR, si procede a una vigilanza parallela: da parte dell'IFPDR, nella misura in cui il trattamento è soggetto alla LPD, da parte dell'Incaricato UE, nella misura in cui il trattamento dei dati è soggetto al GDPR.

Diritto applicabile per pretese contrattuali secondo la Clausola 10

Se il trattamento dei dati è soggetto alla LPD, si applica il diritto svizzero o il diritto di uno Stato che riconosce e accorda diritti come terzo beneficiario per pretese contrattuali connesse con il trattamento dei dati ai sensi della LPD.

Foro competente per azioni promosse tra le parti secondo la Clausola 10

Se il trattamento dei dati è soggetto alla LPD, si applica il diritto svizzero, il foro competente è presso la sede di Olympus in Svizzera, pertanto per le azioni promosse in connessione con trattamenti dei dati secondo il GDPR sono competenti i tribunali ai sensi della Clausola 10.

Adeguamenti e integrazione relativamente al foro competente per azioni promosse dagli interessati

Il termine "Stato membro" non deve essere interpretato nel senso di escludere che gli interessati in Svizzera possano far valere i propri diritti nel luogo del loro abituale soggiorno (Svizzera), conformemente alla Clausola 10.

Adeguamenti o integrazioni relativi ai riferimenti all'"UE", allo "Stato membro dell'UE", all'"Unione europea" e all'"Unione":

Salvo diversa indicazione nel presente Allegato B, nei casi in cui la trasmissione di dati personali è soggetta esclusivamente al DFAE, i riferimenti all'"UE", allo "Stato membro dell'UE", all'"Unione europea" e all'"Unione" sono sostituiti da riferimenti alla Svizzera.

Adeguamenti e integrazioni in connessione con i riferimenti al GDPR

Salvo diversa indicazione nel presente Allegato B, nei casi in cui il trattamento dei dati personali è soggetto esclusivamente alla LPD, i riferimenti al GDPR vengono sostituiti con la LPD.

Salvo diversa indicazione nel presente Allegato B, nei casi in cui il trattamento dei dati personali è soggetto sia alla LPD, sia al GDPR, i riferimenti al GDPR sono sostituiti da riferimenti alla LPD.

ALLEGATO I

ELENCO DELLE PARTI

Titolare/i:

Nome e indirizzo	**Nome, posizione e dettagli di contatto della persona di riferimento/Responsabile della protezione dei dati**	**Firma e data di adesione**
Cliente	Vedi Accordo	Vedi Accordo

Responsabile/i del trattamento:

Nome e indirizzo	**Nome, posizione e dettagli di contatto della persona di riferimento/Responsabile della protezione dei dati**	**Firma e data di adesione**
Olympus	privacy@olympus.com	Vedi Accordo

ALLEGATO II

DESCRIZIONE DEL TRATTAMENTO

Attività di trattamento: "Servizi software Olympus" (come descritto nell'Offerta)

- L'inizio del trattamento dei dati è la data in cui la soluzione viene messa in servizio operativo presso il Cliente.
- La durata prevista del trattamento dei dati è la durata dell'Accordo. I dati procedurali, che possono includere dati sanitari, saranno conservati per una durata stabilita dal Cliente.

Gli scopi del trattamento dei dati, il contesto del trattamento dei dati e gli obblighi delle Parti riguardanti il rapporto contrattuale commerciale sono specificati nell'**Accordo** (Offerta e Condizioni) tra il Titolare del trattamento e il Responsabile del trattamento.

Categorie di interessati	**Operazioni di trattamento**	**Categorie di dati**	**Categorie particolari di dati personali – se applicabile**
☒ Collaboratori, inclusi ex collaboratori (medici e utenti del sistema) ☒ Pazienti (attraverso divulgazione incidentale inevitabile, solo durante la manutenzione o accidentalmente, se immagini o video contengono informazioni sui pazienti)	☒ Fornitura di analisi basate sull'AI di immagini e video registrati durante le procedure a questo scopo ☒ Supporto remoto e manutenzione ☒ Anonimizzazione di dati (come descritto nella Sezione 6.5 delle Condizioni)	☒ Dati (Dati dei Clienti, Dati di output e Dati di utilizzo), se contengono dati personali, che includono – Indirizzi e-mail – Immagini e video – Altri contenuti generati dagli utenti	☒ Dati sanitari (inclusi immagini e video come parte dei dati destinati alle analisi basate sull'AI). I dati sanitari identificabili sono trattati solo attraverso divulgazione incidentale inevitabile durante la manutenzione o accidentalmente, se immagini o video contengono tali dati; i dati sanitari non sono trattati per alcun altro scopo se non l'anonimizzazione immediata.

ALLEGATO III

MISURE TECNICHE E ORGANIZZATIVE, INCLUSE MISURE TECNICHE E ORGANIZZATIVE PER GARANTIRE LA SICUREZZA DEI DATI

Tenendo conto dello stato dell'arte, dei costi di attuazione e della natura, portata, contesto e finalità del trattamento, nonché del rischio di diversa probabilità e gravità per i diritti e le libertà delle persone fisiche, il Responsabile del trattamento deve attuare le seguenti misure tecniche e organizzative:

MISURA	DESCRIZIONE
1. RISERVATEZZA	
a) Controlli degli accessi – Sedi Olympus	Gli edifici di Olympus sono chiusi e costantemente sorvegliati. I collaboratori possono accedere agli edifici solo utilizzando la loro carta di identificazione personale. I visitatori possono accedere agli edifici solo tramite la reception e accompagnati dai collaboratori. L'accesso agli edifici è negato a persone non autorizzate. Le seguenti misure di sicurezza sono implementate: - Badge per collaboratori/visitatori - Sistema di controllo degli accessi, lettore di schede, transponder, schede magnetiche o a chip - Lobby/reception/portineria - Tastiere (controllate)/configurazione della tastiera - Serratura della porta (apriporta elettrico, porte con manopola esterna, ecc.) - Sicurezza dello stabilimento, portineria - Sistema di sorveglianza, sistema di allarme, monitor video/TV
b) Controllo degli accessi – sistemi cloud (Autenticazione)	Tutti i sistemi cloud di Olympus sono protetti con sicurezza basata sui ruoli per limitare l'accesso in base ai diritti minimi necessari, utilizzando ID utente univoci e password robuste.
c) Controllo degli accessi - gestione dei diritti: autorizzazione di lettura e modifica	È in atto una gestione sistematica dei diritti per l'uso dei sistemi. Le autorizzazioni differiscono tra permessi di lettura e scrittura. Le seguenti misure di sicurezza sono implementate: - Concetto di autorizzazione differenziata e diritti di accesso basati sul principio del bisogno di sapere
d) Supporto remoto	La manutenzione remota per i sistemi on-premise viene effettuata separatamente per ciascun Cliente e fornita solo con l'autorizzazione del Cliente
e) Crittografia	È richiesta la crittografia della comunicazione cloud. Il metodo di crittografia corrisponde allo stato dell'arte.

2. INTEGRITÀ	
a) Controlli di trasferimento	Un trasferimento dei dati avverrà solo sulla base delle istruzioni del Titolare. Le seguenti misure di sicurezza vengono eseguite: - Nessuna lettura, copia, modifica o rimozione non autorizzata all'interno del sistema - Uso di VPN, ove possibile, nonché fornitura tramite connessioni crittografate come sftp, https
b) Controlli di inserimento dati	Le modifiche ai dati nei sistemi sono registrate. Le seguenti misure di sicurezza sono implementate: - Registrazione degli accessi da parte di utenti autenticati - Sistemi di valutazione dei log e tracciabilità dell'inserimento, modifica e cancellazione dei dati tramite nomi utente individuali - Assegnazione dei diritti tramite account utente personalizzati, ove applicabile
3. DISPONIBILITÀ E RESILIENZA	
a) Controllo della disponibilità; misure di protezione dei dati	I dati personali sono protetti. Sarà garantita la protezione contro la distruzione o la perdita accidentale o intenzionale, nonché il controllo della disponibilità dei dati.
4. PROCEDURE PER LA REVISIONE, VALUTAZIONE E VALUTAZIONE REGOLARI	
a) Controllo degli ordini Sistemi IT interni di Olympus	L'efficacia delle misure adottate viene regolarmente verificata. Le seguenti misure di sicurezza sono implementate: - Progettazione chiara del contratto - Formalizzazione dell'ordine - Selezione del contraente secondo criteri di due diligence (in relazione alla protezione dei dati e alla sicurezza) - Conclusione dell'accordo necessario per l'accordo d'ordine o clausole contrattuali standard dell'UE - Istruzioni scritte o in forma testuale al contraente - Obbligo per i collaboratori del contraente di mantenere la segretezza dei dati - Obbligo per il contraente di nominare un responsabile della protezione dei dati, se richiesto - Accordo sui diritti di controllo effettivi nei confronti del contraente - Regolamentazione sull'uso di subappaltatori aggiuntivi - Garanzia della distruzione dei dati al completamento dell'ordine - Verifica continua del contraente e del suo livello di protezione
b) Protezione dei dati e gestione delle risposte agli incidenti	- Documentazione centrale di tutte le procedure e regolamenti per la protezione dei dati con accesso per i dipendenti secondo necessità/autorizzazione - Responsabile interno della sicurezza delle informazioni e della protezione dei dati - Formazione regolare dei collaboratori e impegno alla riservatezza/protezione dei dati

	- Processo documentato per il riconoscimento e la segnalazione di incidenti di sicurezza/interruzioni dei dati - Procedura documentata per la gestione di incidenti di sicurezza e violazioni dei dati - Valutazione d'impatto sulla privacy formalizzata e processo per la gestione delle richieste di informazioni da parte degli interessati

ALLEGATO IV

ELENCO DEI SUB-RESPONSABILI DEL TRATTAMENTO

Il titolare del trattamento ha autorizzato l'uso dei seguenti sub-responsabili del trattamento:

Nome e indirizzo	**Nome, posizione e dettagli di contatto della persona di riferimento**	**Descrizione del trattamento**	**Se applicabile, garanzie per i trasferimenti verso Paesi terzi**
Olympus Europa SE & Co. KG Wendenstraße 20 20097 Amburgo Germania	Stefan Limbacher Responsabile della protezione dei dati EMEA privacy@olympus.com	Supporto di primo livello, manutenzione, sviluppo del prodotto e coordinamento intragruppo di tali attività	n/d, il Sub-Responsabile si trova ad Amburgo, Germania
Olympus Winter & Ibe GmbH Kühnstraße 61 22045 Amburgo Germania	privacy@olympus.com	Supporto di terzo livello per riparazione, manutenzione e manutenzione remota di software e dispositivi medici	n/d, il Sub-Responsabile si trova ad Amburgo, Germania
Olympus Medical Systems Corporation 2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi Tokio 192-8507 Giappone	privacy@olympus.com	Gestione dei reclami, inclusa l'indagine su malfunzionamenti ed errori imprevisti.	Decisione di adeguatezza (UE) 2019/419 della Commissione Europea
Olympus Surgical Technologies America 800 W Park Dr. Westborough, MA 01581 Stati Uniti	privacy@olympus.com	Gestione dei reclami, inclusa l'indagine su malfunzionamenti ed errori imprevisti.	Clausole contrattuali standard (all'interno del Gruppo Olympus)
Tata Consultancy Services GmbH Friedrich-Ebert-Anlage 49 60308 Francoforte sul Meno Germania	privacy@olympus.com	Infrastruttura IT e fornitore di servizi	n/d, il Sub-Responsabile si trova a Francoforte, Germania
TeamViewer Germany GmbH Bahnhofsplatz 2 73033 Göppingen Germania	privacy@teamviewer.com	Monitoraggio e controllo dei computer	n/d, il Sub-Responsabile si trova a Göppingen, Germania

TEK Systems 7301 Parkway Drive 5th Floor Hanover, MD 21076 Stati Uniti	privacyofficer@allegisgroup.com	Infrastruttura IT e vari servizi di dati	Clausole contrattuali standard (all'interno del Gruppo Olympus)
Mill5 LLC. 33 Broad Street 3rd Floor Boston, MA 02134 Stati Uniti	privacy@mill5.com	Infrastruttura IT e vari servizi di dati	Clausole contrattuali standard (all'interno del Gruppo Olympus)
Rhapsody Health 100 High Street Suite 1560 Boston, MA 02110 Stati Uniti	privacy@rhapsody.health	Servizi di integrazione	Clausole contrattuali standard (all'interno del Gruppo Olympus)
Odin Medical Ltd. 43-45 Foley Street London, England WW7TS Regno Unito	dataprotection@odin-vision.com	Intelligenza artificiale per l'identificazione e la diagnosi assistita da computer endoscopico	Decisione di adeguatezza (UE) 2019/419 della Commissione Europea